

Porównanie tłumaczeń Psalmów 102:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jestem podobny do pustynnej sowy,* Stałem się jak puchacz** wśród ruin. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przypominam sowę na pustyni, Lub puchacza ukrytego pośród zgliszczy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czuwam i jestem jak samotny wróbel na dachu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Stałem się podobnym pelikanowi na puszczy; jestem jako puchacz na pustyniach.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zstałem się podobnym pelikanowi na puszczy i stałem się jako kruk nocny w pustkach.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jestem podobny do kawki na pustyni, stałem się jak sowa w ruinach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jestem podobny do pelikana na pustyni, Jestem jak sowa wśród ruin.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jestem jak pelikan na pustyni, jak sowa w ruinach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jestem jak pelikan na pustyni, jak puszczyk pośród rumowisk.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Podobny jestem do pelikana na pustym, do sowy pośród rumowisk.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він знаними вчинив Мойсеєві свої дороги, синам Ізраїля свої бажання.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Podobny jestem do pelikana na puszczy i jakby puchacza w zwaliskach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zmizerniałem i jestem jak osamotniony ptak na dachu.

¹⁾ <x>30 11:16</x>; <x>50 14:15</x>

²⁾ <x>30 11:17</x>; <x>50 14:16</x>